

Terminologie

Note/5

Réparer ses pertes =	Etant donné que =
Discours inaugural =	Autonomisation =
Prospère =	S'inspirer =
Cruciale =	Ravage =
Excepté que =	Disparité =

بمناسبة يوم مكافحة العنف ضد النساء أعلنت جريدة الرياض أن افتتاح أول نادي رياضي حكومي نسائي سيفتح داخل جامعة الأميرة نوره بنت عبد الرحمن في شمال الرياض علما بأنه سيكون متمشيا مع العادات و التقاليد السعودية. و نشرت جريدة عكاظ مقال عبده خال الذي يحذر فيه السلطات المحلية من الوضع الاجتماعي للمرأة في المملكة. ويشير الكاتب إلى إحصاءات صدرت مؤخرا تفيد أن هناك الآن أكثر من مليون ونصف من الفتيات غير المتزوجات وأكثر من مليوني امرأة مطلقة. هذا يعني بوضوح أن نصف النساء السعوديات يواجهن مشكلة حقيقية من المستحيل تجاهلها. وبدلا من أن نطلب من وزارة الشؤون الاجتماعية دفع المعاشات التقاعدية فقد حان الوقت الآن لتحليل أسباب هذه المشكلة بدلا من أن نطلب من وزارة الشؤون الاجتماعية دفع المعاشات التقاعدية . الأول بلا منازع هو موقف تجاه عمل المرأة وتجميد (توقيف) جميع القرارات التي تسمح للمرأة بالانضمام (الدخول) إلى مختلف المهن.

Recenser = احصى - عد

Embrasser = يضم - يتعاطى - يحوي = يشمل - يتضمن - يهتم بـ

Incontestablement = بلا نزاع - بلا ريب

Blocage = توقيف - تقييد

Avérer = تأكد - أثبت - اتضح - ظهر

Famille à revenus modestes = أسرة محدودة (منخفضة) الدخل

Superficie = مساحة

Consentir = قبل بـ - رضي بـ - وافق على

Le fonds de développement foncier = تنمية الأراضي صندوق

Arabie saoudite / Logements :

Lors d'un séminaire organisé hier à Riyad, il s'est avéré que de hauts responsables, des membres du Conseil de la Choura et des professeurs d'universités ne sont pas propriétaires d'un logement. Par ailleurs, selon une étude réalisée par « la fondation du Roi Abdul Aziz pour l'habitat », il semblerait que le pays ait besoin de 800 mille logements pour des familles à revenus modestes. Cette étude révèle également que plus de 6500 familles à revenus limités vivent dans des logements dont la superficie ne dépasse pas 77 mètres carrés.

Les participants à ce séminaire ont appelé à augmenter les prêts consentis par le fonds de développement foncier de 300 à 500 mille riyals.

Réparer ses pertes = تعويض الخسارة	Etant donné que = حيث إن ، بما أن
Discours inaugural = كلمة افتتاحية	Autonomisation = autonome = indépendant
Prosperer = مزدهر ، ناجح	S'inspirer = prendre - emprunter des idées
Cruciale = حاسمة	Ravage = ضرر ، خراب ، دمار ، تلف و إتلاف
Excepté que = sauf que = باستثناء ، أن	Disparité = تفاوت - تباين - اختلاف

Terminologie (Sciences Sociales Inter 2)

- A condition que = شرط أن ، بشرط ، شرط
- A moins que = إلا إذا
- A proportion que = بنسبة ، بنسبة ما
- Accomplir = استكمال، اتمام
- Admirer = أعجب ب ، استحسن
- Afin de = لكي، لأجل، لـ، حتى
- Alarmant = منذر بالخطر – مخيف – مقلق – مثير
- Alors = حينئذ، عندئذ، آنذاك
- Alors que (loc.adv.) = au moment où, marque l'opposition = عندما، لما، في حين أن
- Alors que.... = Tandis que = بينما، في حين
- Alors ? ou et alors = و إذن، و ماذا بعد
- Assurer = ثبت، ركز، أمن، ضمن، أكد
- Aussi bien que = comme = مثلما ، كما أن
- Autant que = بقدر
- Autonomisation = autonome = indépendant
- Avant que = قبل أن
- Avérer = تأكد – اثبت – اتضح – ظهر
- Battre (se) = تقاتل
- Battre = ضرب
- Bien que (quoique) = رغم أن ، برغم
- Bien que = locution conjonctive = subjunctive. = بالرغم من، مع أن، لو أن
- Bientôt = قريبا، عما قريب، سريعا
- Blocage = توقيف – تقييد
- Boutique = دكان ، متجر، حانوت
- Brouillard (le) = الضباب
- Certes = بالتأكيد، بالطبع
- Chaos = فوضى، تشوش، بلبلة
- Cohésion = التماس – تماسك – التصاق
- Commentaire = تعقيب، تعليق
- Consentir = قبل بـ - رضي بـ - وافق على
- Cruciale = حاسمة
- De façon que = بنوع ، بحيث
- De même que = كما أن ، كذلك
- De peur que = خشية من ، خوفا من
- De sorte que = بحيث إن
- Défigurer = changer, transformer = شوه، أفسد، حرف
- Depuis que = منذ أن ، منذ
- Déterminer (se) = أزمع، عزم الأمر على، قرر
- Discours inaugural = كلمة افتتاحية
- Disparité = اختلاف – تباين – تفاوت
- Documentation = توثيق
- Dommage = خسارة، ضرر، أذية
- Droits de l'homme = حقوق الإنسان
- Embrasser = يضم – يتعاطى – يحوي = يشمل – يتضمن – يهتم بـ

En attendant que = dans l'attente de = في انتظار أن، بانتظار أن
En cas que = في حالة ، في حال أن
En sorte que = بحيث
Encore que = مع أن ، رغم أن ، علما بأن
Entretien = صيانة
Envahir = اكتسح، اجتاح، احتل، غزى
Essence = جوهر، روح، خلاصة، ذات
Etant donné que = حيث إن ، بما أن
Excepté que = sauf que = أن = باستثناء ، أن
Exécutif = تنفيذي
Famille à revenus modestes = اسرة محدودة (منخفضة) الدخل
Héberger = يأوي، يستضيف، يقري
Honorer = كرم، بجل، وقر، رفع
Honorer une traite = سدد سندا
Incontestablement = بلا نزاع – بلا ريب
Information = المعلومة
Instructions = تعليمات
Internationalisation (f) = تدويل، تداول
Lauréat(e), (adjectif) = فائز
Le fonds de développement foncier = تنمية الأراضي صندوق
Logement = إسكان، سكن، مأوى، مسكن، منزل
Loin que = بعيدا عن ، يستبعد أن
Lors = lorsque, dès, à partir de, quand, immédiatement
Mêler = مزج
Millénaire = ألفي
Pourtant = على أن غير أن ، مع ذلك، لكن
Préservation = حفظ، صون
Promouvoir = شجع – نهض بـ - رقى – رفع
Prospère = ناجح، مزدهر
Protester = احتج، اعترض
Raffermir = ثبت، قوى، وطم، أركز
Ravage = ضرر، خراب، دمار، تلف و إتلاف
Recenser = احصى – عد
Reconquérir = استعاد، فتح ثانيا
Recouvrant = استرجع، استرد، استعاد
Réfugiés = اللاجئين
Réparations (fig) = تعويضات
Réparer ses pertes = تعويض الخسارة
Répression = منع، قمع، زجر
Résidentiel = سكني، معد للسكن
Ressources = أموال، موارد مالية
S'inspirer = prendre – emprunter des idées
Se matérialiser = se réaliser
Superficie = مساحة